DEKLARASYON ENFÒMASYON SOU VAKSEN

Vaksen kont HPV (Viris Papiyon Imen): *Sa ou Dwe Konnen*

Many vaccine information statements are available in Haitian Creole and other languages. See www.immunize.org/vis

Genyen plizyè deklarasyon enfòmasyon sou vaksen an ki disponib nan lang panyòl ak lòt lang yo. Gade sou www.immunize.org/vis

1. Poukisa pou pran vaksen?

Vaksen kont HPV (viris papiyon imen) kapab anpeche w pran kèk kalite viris papiyon imen.

Enfeksyon HPV yo kapab bay kèk kalite kansè, tankou:

- kansè nan kòl matris, nan vajen, ak vilv lakay fanm yo
- kansè nan peni lakay gason yo
- kansè nan twou dèyè ni pou fanm ak gason
- kansè amidal, nan baz lang lan, ak pa dèyè gòj lan (kansè nan farenks) ni lakay gason ak fanm

Enfeksyon HPV kapab pwovoke veri anojenital.

Vaksen kont HPV kapab anpeche plis pase 90% kansè HPV lakòz.

HPV lan pwopaje nan kontak seksyèl ak kontak entim po ak po. Enfeksyon HPV yo tèlman kouran prèske tout moun pral pran omwen yon kalite HPV pandan kèk moman nan lavi yo. Majorite enfeksyon HPV kapab ale fè wout yo poukont yo nan espas de (2) lane. Men pafwa enfeksyon HPV yo pral dire plis tan epi kapab bay kansè pita.

2. Vaksen kont HPV

Yo rekòmande pou bay adolesan ki gen 11 oswa 12 lane vaksen HPV a souvan pou gen asirans yo gen pwoteksyon anvan yo en kontak ak viris lan. Yo kapab bay Vaksen kont HPV yo apati 9 lane epi yo rekòmande li pou tout moun ki genyen jiska 26 lane yo.

Yo kapab bay granmoun ki genyen ant 27 jiska 45 lane vaksen kont HPV an, selon chita pale ki genyen an pasyan ant ak yon pwofesyonèl swen sante.

Majorite timoun ki pran premye dòz lan avan 15 lane gen bezwen pran de (2) dòz vaksen kont HPV. Moun ki pran premye dòz yo pandan oswa aprè 15 lane ak èn moun ki genyen kèk maladi ki rann sistèm iminitè ki fèb yo gen bezwen pran twa (3) dòz. Pwofesyonèl swen sante ou an kapab ba ou plis enfòmasyon.

Yo kapab bay vaksen kont HPV a anmenm tan ak lòt vaksen.

3. Diskite ansanm ak pwofesyonèl swen sante ou an

Di founisè vaksinasyon ou an si moun lan ap pran vaksen an:

- Li te gen yon **reyaksyon alèjik aprè yon ansyen dòz vaksen kont HPV**, oswa genyen tout **alèji ki grav, ki kapab bay lanmò**
- Li **ansent**—Vaksen kont HPV li pa rekòmande jiskaske moun lan akouche

Nan kèk ka, pwofesyonèl swen sante timoun ou an kapab deside pou ranvwaye vaksinasyon kont HPV pou yon lòt vizit.

Moun ki genyen maladi minè yo, tankou yon rim, kapab pran vaksen. Moun ki pa twò malad oswa malad anpil yo jeneralman dwe rete tann jiskaske yo geri avan pou yo pran vaksen kont HPV an.

Pwofesyonèl swen sante ou an kapab ba ou plis enfòmasyon.

U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

4. Risk reyaksyon ak yon vaksen

- Doulè, reyaksyon alèjik, oswa kote yo te bay piki a anfle aprè w fin pran aksen kont HPV.
- Lafyèv oswa maltèt kapab parèt aprè w fin pran vaksen kont HPV an.

Pafwa genyen moun ki endispoze aprè pwosedi medikal yo, menm vaksinasyon ladan li. Di pwofesyonèl swen sante ou an sa si w santi pa byen oswa genyen chanjman an chan vizyon ou oswa zòrèy ou ap bouyi.

Menm jan ak nenpòt medikaman, genyen yon risk ki fèb anpil pou yon vaksen lakòz gwo reyaksyon alèjik, lòt blesi ki grav, oswa lanmò.

5. Kisa k ap pase si genyen yon pwoblèm ki grav?

Yon reyaksyon alèjik kapab parèt aprè moun ki vaksinen an kite lopital lan. Si w konstate yon reyaksyon alèjik ki grav (itikè, figi ak gòj ki anfle, gen difikilte pou respire, batman kè rapid, vètij, oswa feblès), rele **9-1-1** epi ale ak moun lan nan lopital ki prè a.

Pou lòt siy ki ba ou kèk enkyetid, rele pwofesyonèl swen sante ou an.

Ou dwe deklare reyaksyon efè negatif yo nan Sistèm Notifikasyon Efè Negatif Vaksen yo (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Pwofesyonèl swen sante ou an jeneralman pral depoze rapò sa a, oswa ou kapab fè sa a pou kont ou. Vizite sitwèb VAERS lan sou www.vaers.hhs.gov oswa rele nan **1-800-822-7967**. *VAERS sèlman la pou rapòte reyaksyon yo, epi manm ekip VAERS yo pa bay konsèy medikal.*

6. Pwogram Nasyonal Konpansasyon Viktim Vaksen yo (The National Vaccine Injury Compensation Program)

Pwogram Nasyonal Konpansasyon viktim Vaksen yo (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) se yon pwogram federal yo kreye pou bay moun kèk vaksen ba yo pwoblèm rekonpans. Reklamasyon konsènan blesi oswa lanmò vaksen an lakòz genyen yon kantite tan pou fè depo a, ki kapab soumèt nan yon delè de (2) lane. Vizite sitwèb VICP lan sou www.hrsa.gov/vaccinecompensation oswa rele nan **1-800-338-2382** pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogram lan epi konsènan fason pou depoze yon reklamasyon.

7. Kijan pou jwenn plis enfòmasyon?

- Mande pwofesyonèl swen sante ou an.
- Rele depatman sante ki nan rejyon ou an oswa eta ou an.
- Vizite sitwèb Administrasyon Mediaman ak Alimantasyon (Food and Drug Administration, FDA) pou fich vaksinasyon ak lòt enfòmasyon sou www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Kontakte Sant Kontwòl Maladi ak Prevansyon (Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Rele nan **1-800-232-4636** (**1-800-CDC-INFO**) oswa
  - Vizite sitwèb CDC sou www.cdc.gov/vaccines.

Yo pral voye enfòmasyon bay Michigan Care Improvement Registry pou ka pèmèt moun (yo) ki bay swen medikal gen enfòmasyon ki egzat sou estati vaksinasyon, evalyasyon vaksinasyon , ak orè yo rekòmande pou vaksinasyon alavni. Moun gen dwa pou mande moun ki ba yo swen medikal pou yo pa voye enfòmasyon sou vaksinasyon nan Biwo Anrejistreman an.